

e-ISSN 2687-4954 | Period Biannually | Founded: 2019
e-ISSN 2687-4954 | Yayın Aralığı Yılda 2 Sayı | Başlangıç: 2019

2026, Volume 8, Issue 1

International Journal of Old Uyghur Studies

*Uluslararası
Eski Uyğurca Çalışmaları*

Museum of Asian Art / Berlin
Museum für Asiatische Kunst

Editors / Yayınlayanlar

Prof. Dr. Jens Peter LAUT / Germany
jlaut@phil.uni-goettingen.de, GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT GÖTTINGEN
Prof. Dr. Mehmet ÖLMEZ / Turkey
olmez.mehmet@gmail.com, ISTANBUL UNIVERSITY

Assistant Editor / Editör Yardımcısı

F. Yelda ŞAHİN /Turkey

Editorial Board / Yayın Kurulu

Prof. Dr. Özlem AYAZLI (Sivas)
Doç. Dr. Öğr. Üyesi Hakan AYDEMİR (İstanbul)
Prof. Dr. Engin ÇETİN (Adana)
Prof. Dr. Tülay ÇULHA (Kocaeli)
Dr. Siglinde DIETZ (Göttingen)
Dr. Sevim ERDEM (Tunceli)
Doç. Dr. Zemire GULCALI (Bilecik)
Prof. Dr. Mustafa S. KAÇALIN (İstanbul)
Dr. Koichi KITSUDO (Kyoto))
Dr. Yong-söng Lİ (Seoul)
Dr. Melanie MALZAHN (Vienna)
Dr. Aysima MİRSULTAN (Berlin)
Prof. Dr. Zühal ÖLMEZ (İstanbul)
Dr. Simone Christiane RASCHMANN (Berlin)
Prof. Dr. Hacer TOKYÜREK (Kayseri)
Doç. Dr. Uğur UZUNKAYA (Erzurum)
Dr. Öğr. Üyesi Fikret YILDIRIM (İstanbul)
Doç. Dr. Hülya YILDIZ (Eskişehir)
Dr. Jens WILKENS (Göttingen – Berlin)

Consulting Editors / Danışma Kurulu

Prof. Dr. Marcel ERDAL (Frankfurt)
Prof. Dr. Toshio HAYASHI (Tokyo)
Prof. Dr. Ceval KAYA (Ardahan)
Prof. Dr. Georges-Jean PINAULT (Paris)
Prof. Dr. Nicholas SIMS-WILLIAMS (London)
Prof. Dr. Nikolay TELITSIN (St. Petersburg)
Prof. Dr. Peter ZIEME (Berlin)

<https://dergipark.org.tr/en/pub/ijous>

<https://dergipark.org.tr/tr/pub/ijous>

CONTENTS / İÇİNDEKİLER

Articles / Makaleler

1. Tursunjan Imin, Abdurehim Rustem: A study of the new fragment of *Bodhisattva-gocaropāya-viśaya-vikurvaṇa-nirdeśa Sūtra* in Old Uyghur
Pages 1-18
2. Ma Tingnan 马汀楠: Influences of Chinese on the Phonology and Lexicon of Salar and West Yugur from the Perspective of Language Contact 汉语对撒拉语、西部裕固语语音与词汇的共同影响
Pages 19-32
3. Hans Nugteren: Harrowing one's field and flattening one's ears: Old Uyghur *yapır-* and *yapırgu*
Pages 33-57
4. Wuyunnabuqi: A Brief Introduction to the *Hexi Yiyu* (河西譯語): Unidentified-Language Glosses in a National Library of China Manuscript
Pages 58-103

A study of the new fragment of *Bodhisattva-gocaropāya-viṣaya-vikurvaṇa-nirdeśa Sūtra* in Old Uyghur

Tursunjan Imin*

(Institute of Dunhuang Studies, Lanzhou University)

Abdurehim Rustem**

(Institute of Dunhuang Manuscripts, Dunhuang Academy)

Abstract

This paper presents the critical edition of a previously unstudied Old Uyghur manuscript fragment (D1150) housed in the Dunhuang Academy. This fragment, written in cursive Uyghur script and consisting of 18 lines, corresponds to the verses on ‘praise of the perfection of patience’ from the third chapter of the Chinese *Bodhisattva-gocaropāya-viṣaya-vikurvaṇa-nirdeśa Sūtra* 大薩遮尼乾子所說經 *dà sàzhē nígān zǐ suōshuō jīng* in the Taishō Tripiṭaka. Although both surviving Old Uyghur fragments of this sūtra lack colophons, making it impossible to determine whether the translation predates the Yuan dynasty, the cursive script and orthographic features of D1150 suggest it was copied during the Yuan period.

Key Words: Old Uyghur, *Bodhisattva-gocaropāya-viṣaya-vikurvaṇa-nirdeśa Sūtra* 大薩遮尼乾子所說經, chapter of Yi Cheng 一乘品, Dunhuang Academy Collection

* Prof. Dr., Institute of Dunhuang Studies, Lanzhou University, trsunjan@sina.com; ORCID: 0000-0001-6586-9100.

** Assoc. Res. Libr., Institute of Dunhuang Manuscript Studies, Dunhuang Academy, abdurehimrustem@hotmail.com; ORCID: 0000-0002-6123-2003.

Received: 12.06.2026; **Accepted:** 26.06.2026; **Published:** 30.06.2026

<https://doi.org/10.46614/ijous.1969565>